

## 給律政司司長的信

# Letter to Secretary for Justice

律政司司長

袁國強資深大律師

袁司長：

謹呈上《2012年刑事檢控科工作回顧》。

2012 是我們取得豐碩成果的一年。刑事檢控科已鞏固地確立為現代檢控機關，並在國際間備受認同和推崇。我們的目標不僅止於履行公義，更要不斷求進，提供優質的服務和作出承擔。

科內所取得的成果，全賴一羣克盡己職的成員，憑着專業技能和工作熱誠，迎對種種挑戰。我們在秉行公義時，必須以公開、負責、堅守原則的專業態度，以及獨立性為首要任務。

身為刑事檢控專員，我肩負重大公務責任，這些責任得以完成，實有賴司長、科內律師、法庭檢控主任及各職系人員的支持。謹此向司長和各位同事致以衷心的感激和誠懇的謝意。



刑事檢控專員  
薛偉成資深大律師

2013年8月1日

**The Hon Rimsky Yuen Kwok-keung, SC, JP**  
**Secretary for Justice**

1 August 2013

Dear Secretary for Justice,

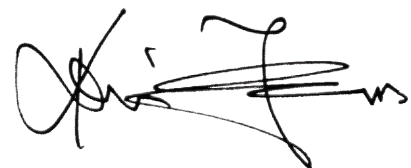
I am pleased to submit to you the Yearly Review of the Prosecutions Division for 2012.

The year 2012 was one of outstanding achievements, during which the Prosecutions Division firmly established itself as an internationally recognized and respected modern prosecution service. Our aim was not only to perform our function as ministers of justice, but to do so with enhanced quality and commitment.

The achievements of the Division reflect a dedicated and highly professional group of people who met the challenges that confronted them with skill and enthusiasm. Openness and accountability, together with principled professionalism and independence, remained our priority as we forged forward in our pursuit of justice.

As Director of Public Prosecutions I have a great public responsibility and I could not have fulfilled it without the support I received from you and the counsel, court prosecutors and staff of the Division. To you and them I convey my deep appreciation and sincere gratitude.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kevin P. Zervos', with a stylized flourish at the end.

(Kevin P. Zervos, SC)

Director of Public Prosecutions